

G

gâcher v. pastissà, desgayà – *gâcher le mortier*: pastà – *gâcher l'argent*: desgayà i sou.

gâcheur s. pastissaire, strüssi – *gâcheur de mortier*: pastaire sm. – *gâcheur de métier*: strüssi – *gâcheur de papier*: scrivassiè sm.

gage (caution) sm. cauçiun sf., caparra sf. * **gages** (appointements) sm. pl. paga sf. – *être aux gages de...*: iesse stipendiau da... – *tueur à gages*: sicari stipendiau.

gagner v. gagnà – *gagner sa vie*: se gagnà u pan – *gagner le large*: piyà u largu – *qui gagne la première main s'en va la culotte à la main*: qü gagna de prima man se ne vâ cun e braghe ün man P.

gaillard (sain, vif) a.s. gayardu – *propres gaillards*: discursi grassi – *une belle gaillarde*: ün belu tocu de dona – *un robuste gaillard*: ün belu peçu d'ömu * **gaillard** (navire) sm. castelu de prua, de pupa.

galant a. sm. galante – *une femme galante*: üna grula – *un galant homme*: ün galantomu – *un homme fort galant*: un omu de prun garibu.

gale sf. rugna, tigna – *c'est une vraie gale*: è üna vera tigna – *qui gale se voit, à se gratter pourvoit*: qü rugna à, se ra sace ben gratà P.

galère sf. galera, galiota – *vogue la galère!*: che vaghe ün pocu cuma vè! – *va-t-en en galère*: vatene ün galera.

galerie (tunnel) sf. galaria, sm. tünel * **galerie** (loggia, portique) sf. logia – *poser pour la galerie*: se dà ün spectaculu.

galette sf. galeta – *avoir de la galette*: avè de sou – *galette de farine de pois chiches*: panissa sf.

galle sf. tümù d'e ciente – *galle du citron*: maraviya sf. – *noix de galle (chêne)* sf. nuje a tanin.

galop sm. galopu – *au triple galop*: a ruta de colu I. – *chassez le naturel, il revient au galop* P.: a verità è cuma l'œri, munta sempre au suvra P.

gamme sf. gama – *gamme des couleurs*: scara d'e curue – *changer de gamme*: scangià discursu.

ganse (cordonnet) sf. gansa * **ganse** (pâtisserie) sf. gansa – *les ganses sont des lamelles de pâte frite*: e ganse sun tochi de pasta frita.

gant sm. gantu – *relever le gant*: acetà üna sfida – *aller comme un gant*: stà a penelu I. – *prendre des gants*: üsà de precauçiun.

garçon s. garçun – *un joli garçon*: ün belu ficyè – *mauvais garçon*: pelandrun sm., guapa sf. – *un garçon d'écurie*: ün stalè.

garde (action de garder) sf. gardia; *faire bonne garde*: fâ bona gardia; *chien de garde*: can da gardia – *prendre garde*: stà atentu – *mettre en garde*: amuni – *en garde!*: alerta! * **garde** (groupe qui garde) sf. gardia; *garde nationale*: gardia naçiunale – *arrière-*